

# Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ  
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHVATAL:  
SZENTGYURGY-TÉR 4. TEL. 2-52

## Pacha Ágoston

Bánsági római katolikus egyházmegye püspöke németországi utazása alatt megfogatta Berlinben Hitler birodalmi kancellárt és ennek a látogatásnak a híre a németországi katolikus társadalomban, de a politikai körökben is nagy hullámokat verte. Különböző kommentárokat fűznek a püspök kihallgatásához Hitlerrel és különösen a baloldali lapok azok, melyeknek minden szövegére arra irányul, hogy a berlini látogatás mögött olyan okokat keressenek, amelyekkel diszkreditálni és pellengérré állítani szeretnék az egyházfőt. Ezekkel a kommentárokkal nem érdemes foglalkozni, mert tendenciájuk tulságosan átlátszó. Foglalkozni lehet azonban, sőt kell is, maival a látogatással általános keresztény katolikus szempontból és olyan tekintetben, hogy mit jelent ez a berlini kihallgatás a bánsági magyar katolikus hívők számára. Előjárdában meg kell állapítanunk, hogy Pacha püspöknek nem lehetnek és nem is voltak olyan céljai, melyeket titlania kellene. Hiszen ha ezt akarta volna, bizonyára módjában lett volna megadályozni azt, hogy Berlinbe való érkezését és Hitlerrel való kihallgatását a német állam felügyelet alatt áll, a nagyobb nyilvánossággal közölje. Abból tényből, hogy ez nem történt meg, sőt a híres fogalmazásban, az összes tényállományok felsorolásával került a hír nyilvánra, egyedül és kizárólag az a következtetés vonható le, hogy nem az eltitkolás, hanem talán éppen az volt a cél, hogy a világ tudomást szerezzen erről a kihallgatásról. Általános katolikus szempontból nem emelhető kifogás a látogatás ellen, mert hiszen ha a németeknek van olyan katolikus szervük, mely nyilvánosítja az összes birodalmi és birodalmon kívüli katolikus megmozdulásokat, természetesen, hogy a Bánság püspöke, akinek hiányában a közéletben igen nagy számban vannak a németek, igyekszik ezeket a felekezeti kapcsolatok fenntartani, kimélyíteni és az egyházi és hitélet érdekében ápolni. Tudjuk azt, hogy a papnevelés terén általános érdegen bevett szokás, tehetséges és ráteremt teológusokat a továbbképzés érdekében más országok egyetemére küldeni. Ebben a világ minden részéből állandóan vannak ilyen továbbtanuló teológusok, de a legszokás az is, hogy például német anyanyelvű teológusokat vagy fiatal papokat is osztrák és német egyetemeken képeznek tovább. Bizonyára ennek a kérdésnek a megbeszélése is tárgya volt azoknak a tanácskozáson, melyeket Pacha püspök Berlinben folytatott. Voltak és lehetnek ilyen dolgok is, melyek szintén a hitélet erősítését szolgálják. Nem kell talán arra utalni, mint arra, hogy a pápai enciklika alapján Németországban indult a legerőteljesebben az ugynevezett katolikus akció. Nem emelhető kifogás az ellen, ha a bánsági püspök az ottani tapasztalatok alapján kívánja az akció irányítását saját egyházmegyéjében is kezébe venni. Van azonban ennek a berlini látogatásnak egy melléközöngéje, amely bennünket magyarokat tagadhatatlanul fájdalmasan érint. Ennek az érzésnek az oka nem annyira a püspök magatartásában keresendő, mint inkább a tőle független körülményekben. Tudjuk azt, hogy a püspök szárazságra német és volt alkalmunk tapasztalni azt is, hogy a püspöknek ezt a német irrazását sváb kisebbségi testvéreink ugyancsak kihasználják, hogy mintegy kiszámították az egyházfőt a maguk számára.

## Diplomáciai konfliktus fenyeget Ausztria miatt

# Mozgolódnak már az osztrák nácik és abban biznak, hogy Dollfuss ideiglenes győzelme után a nép hozzájuk csatlakozik

Ausztriában immár csend van és a rend helyreállítása most van folyamatban. Az osztrák minisztertanács az osztrómállapotot Bécs város, Alsóausztria, Felsőausztria és Stájerország kivételével mindenütt megszüntette. Karintiában, Tirolban és Linzben már nincsen osztrómállapot.

**A szociáldemokrata párt betiltásával kapcsolatosan érvénytelenítették a szociáldemokrata képviselők mandátumait is.**

A szociáldemokrata párt, a szociáldemokrata egyesületek és intézmények vagyonaát elkobozták és abból jóvátételi alapot létesítettek. Ezt az alapot felhasználják a harcban elesett karhatalmi közegek hátramaradottjainak segélyezésére, valamint a lázadás által okozott anyagi károk megtérítésére. Bécsben

tegnap négy, Floridsdorfban pedig öt villamosvasuti pályaudvari alkalmazott került a rögtönítélő bíróság elé. A státiális bíróság két halálos ítéletet hozott, azonban a köztársasági elnök mindkét elítéltnak kegyelmet adott és egyiknek halálos ítéletét életfogytiglani, a másikat pedig tizenöt évi fegyházra változtatta át.

**Zavargások most már sehol nem fordulnak elő. Tegnap mindössze az történt, hogy a Salzburg közelében levő Obendorftól felrobbantották a vasuti sínket.**

A szövetségi kormány elhatározta, hogy a harcokban résztvevő szociáldemokratákat vagyonilag szintén felelőssé teszi a lázadás következtében okozott károkért és vagyonukat elkobozza.

nék. Sem fascista, sem hitlerista, sem kommunista diktatúrát nem akarunk. Egyetlen törekvésünk Ausztria függetlenségének biztosítása.

Felvettük a harcot a vörös veszedelemmel szemben, felszabadítottuk magunkat a vörös veszedelem nyomása alól és ha szükséges lesz, szembenéznünk a barna veszedelemmel is. Egyes francia lapok cikkeire vonatkozólag a kancellár kijelentette, hogy Ausztria a demokrácia, a szabadság és a rend híve. Új rendi alkotmány tervezete van készülőben. Ez az új rendi törvény minden foglalkozási ágának helyet ad akár kicsiny, akár nagy, akár hatalmas, akár szerény, mindenki képviselést kap.

A londoni Evening foglalkozik az ausztriai eseményekkel és csudálkozik, hogy ott a véres események már nem előbb robbantak ki.

**Ahol az ellentétes politikai pártok maguk mellett fegyveres alakulatokat tarthatnak, ott csak diktatúrának van helye.**

Az osztrák eseményekkel kapcsolatban Hitler német birodalmi kancellár is nyilatkozott a londoni lapok tudósítói előtt. Hangsúlyozta, hogy az osztrák események a német nemzeti szocializmust egyáltalán nem érdeklik. A nemzeti szocialisták a felkeléssel kapcsolatban sem rokonszenvet, sem ellenszenvet nem tanúsítottak az osztrák kormánnyal szemben, hanem teljesen tartózkodólag viselkedtek. Ugy Dollfuss, mint a szociáldemokratapárt tétúra került. Erőszakkal nem lehet tartós eredményeket elérni és az ügyük az ellenfeleket nem győzik meg. Az osztrák szociálpolitikai követeléseit teljesítse.

## Dollfuss nem törekszik parancsuralomra csak Ausztria függetlenségét védi

Tegnap délelőtt megtörtént az osztrák kormány kiegészítése. Neustädter-Stürmert néppölyéti, Schmitz drt, Bécs városának kormánybiztosát tárcanélküli miniszterre nevezték ki. Mindkét miniszter már tegnap letette az esküt.

Dollfuss kancellár a sajtó részére adott nyilatkozatában hangsúlyozta, hogy végre meg kellett vonni az elválasztó határokat a szociáldemokraták és a munkásság között.

**A szociáldemokrata párt feloszlátása nem vonja maga után a munkásság jogainak esorbítását, mert éppen ellenkezőleg a kormányban az a szándéka, hogy a munkásság általános és**

szociálpolitikai követeléseit teljesítse.

Dollfuss kijelentette, hogy Ausztriában a szociáldemokraták fegyveres puccsot készítettek elő, de a kormány megerősödött erkölcsi tekintéllyel került ki a harcokból.

A párisi Journal bécsi munkatársa érdekes beszélgetést folytatott Dollfuss kancellárral. A kancellár ismertette a szociáldemokrata forradalom lefolyását és kijelentette, hogy a vérontásért a felelősség a Schutzbundot terheli.

**Hazug és hamis beállítás az — mondotta Dollfuss — mintha én parancsuralomra töreked-**

Lapjaikban az „unser Bischof” és éppen a berlini látogatással kapcsolatban „der Schwabenbischof” kifejezések igazán nem azt mutatják, mintha elismerni akarnák, hogy a püspök az egyházmegye összes katolikus hívőinek püspöke, legyenek azok akár svábok, akár magyarok, sokácok, bolgárok, horvátok, eszék, tótok vagy más nemzetiségű polgárai az országnak. Mert mindezekből van a bánsági egyházmegyében. Ismételnék, ennek nem oka a püspök bizonyára nem is tőle indul ki. Feszélyezett érzés kél azonban a magyarok lelkében és ha megértik, hogy a püspöknek nemes gesztusa, ha a német katolikusok érdekében nem sajnálja a fáradságot a berlini hosszú utra, valahogyan jóleső érzés lenne, ha a katolikusok nemcsak nemzeteket, hanem világot átfogó nagy eszményen tud látható jelet adna annak, hogy a magyarok nemzeti érzéseinek szolgálatában szintén hasonló álláspontra helyezkedik. Mert magyar katolikus érdekek például, hogy a papnevelés terén megfelelő utánajárástól történjen gondoskodás. Ugy tudjuk, hogy a temesvári szemináriumban nincsenek olyan számmal magyar növendékek, hogy ezek ezt a pótlást biztosítsák. Arról sem hallottunk, hogy például magyar teológusoknak magyar egyetemen való továbbképzéséről történt volna gondoskodás, ami viszont a németeknél megvan. A püspök egyformán Jéki atya minden hívőjének, tartozék az bármilyen nemzetiséghez. Mögöttünk, magyar katolikusok mögött, nem áll olyan hatalmas birodalom, mint a német, bennünk valahogyan megvan a magunkra hagyatottság érzése, amelytől nehéz szabadulni. Magunkkal hoztuk a történelmi múlt terhet új hazánkba és küzdenünk kell a bizalmatlanság indokojatlan lelki akadályai ellen is. A fokozott érzékenység minden adottságát hordozzuk vállainkon. Ezért kíváncsított ki belőlünk a berlini látogatás aktualitásával kapcsolatban az, amit elmondottunk. Ha egy atyának több gyermeke van és ezek közül egyik érzékenyebb lelkülettel rendelkezik, a minden bizonytalve szemben is egyformán érzett szeretet fokozottabb megnyilvánulására vár, úgy az atya ezt nem fogja megtagadni tőle. Ennek a meglévő szeretetnek jeleit várja és áhítozza a magyar katolikus hívők serege, a Bánságban püspökétől. Várja, mert tudja, hogy az érzés megvan a püspökben és mert úgy érzi, hogy erre nemesak reászorul, hanem meg is érdemli.

ciáldemokraták éppen úgy nem tudták maguknak az osztrák népet megnyerni, aminthogy azt nem tudta Dollfuss kancellár sem.

**Az egyetlen mód az ellenfél legyőzésére az, hogy az ellenfelet igyekezzünk magunknak megnyerni, amint a nemzeti szocializmus tette Németországban.**

Ha a nemzeti szocializmus azokat az eszközöket választotta volna mint Dollfuss, akkor Németországban 18.000 halott és 50.000 sebesült lett volna, holott mindössze 22 halott és 150 sebesült volt

és köztük egyetlen asszony és gyermek sem. Hitler végül annak a meggyőződésének adott kifejezést, hogy most már az osztrák munkások a nemzeti szocializmushoz csatlakoznak, mivel Dollfuss erőszakosságára ez az egyetlen lehetséges reakció.

**Párisi jelentés szerint Franciaország, Anglia és Olaszország között az osztrák események miatt diplomáciai konfliktus tört ki.**

A londoni olasz követ ugyanis az angol

külgyminisztériumban olyan nyilatkozatot mutatott be, amely szerint a három hatalom garantálja Ausztria függetlenségét. Simon angol külgyminiszter a nyilatkozatba egy mondatot töltött, amely kijelenti, hogy a hatalmak nem helyeslik Dollfussnak a felkelőkkel szemben tanúsított magatartását. A francia kormány is helyesli ezt a hozzáfűzést. Az olasz kormány erre kijelentette, hogy kormánya ezt a betoldást annál kevésbé fogadhatja el, mert az az osztrák kormány megbélyegzését jelentené.

olasz egységes lépést az osztrák függetlenség érdekében. A Temps csodálkzik azon, hogy az angol sajtó ezt a kédést hidegen kezeli és idézi a Times cikkét, amelyben azt jelenti ki, hogy Dollfussnak nincs joga az elnyomatás ellen védelmet kérni, mert maga is elnyomatást gyakorol. A Temps azt írja, hogy nem valószínű, hogy az angol lapnak a cikke visszatükröztetné az egész angol nemzet közvéleményét.

**Genfi jelentés szerint a három nagyhatalom közös lépése Ausztria érdekében azért maradt el, mert Anglia a nyilatkozatban el akarta ítélni Dollfuss eljárását, másodsor pedig Ausztria függetlenségét csak mint kívánságot akarta leszögezni. Olaszország mindkét pontot elutasította.**

## A zeneszerzői díj a kávéosokról a zenekarokra hárul

A vendéglősök és kávéosok ipartársulata már régóta küzd a vendégiparosokról, népszerű zeneszerzői illetékek ellen, mert az ipartársulat arra az álláspontra helyezkedett, hogy egyetlen törvény sem kötelezi a vendéglősöket és kávéosokat, hogy helyeiken tartott előadás, vagy zene után zeneszerzői illetéket fizessenek, vagy hogy ezért felelősek lennének. A vendéglősök kávéosok országos szövetsége ebben az ügyben nagyvívást is tartott és azon embereket készítettek, amelyet a kormány terjesztettek. A kormány a memorandum alapján arra az álláspontra helyezkedett, hogy a zeneszerzői díjakért a helyiség birtokosa, vagy tulajdonosa nem lehet felelős, hanem azt az illetéket annak kell fizetnie, aki a szerzők munkáit tényleg játssza. Ezt egyidejűleg a kereskedelmi miniszterrel átíratott fordult a kultuszminisztériumhoz és kérte, hogy ebben az ügyben hozzon valamilyen döntést, amely a hosszas vita mindenkorra véget vet. Ilyen körülmények között remélik, hogy a vendéglősök és kávéosok megszabadulnak a zeneszerzők fizetése alól és azt a zenekarokra fogják áthárítani.

## Félholtra rugták

**a lovak a homokszedő fuvarosok**

A szomszédos Temesság községben lyos szerencsétlenség történt. A baleset Temes partján játszódott le, ahol több sodai fuvaros homokot rakódott a szerényre. A fuvarosok az ujksodai Kenyefele téglagyár részére szállítottak homokot és ebből rendszerint másfél köbméter raknak egy kocsi. A homok közel husz négy métermázsát nyom és alapos munkát kell kifejtene a súlyosan megrakott kocsinak, hogy a folyó töltésére felhúzza. Történhetett a szerencsétlenség, amely lyos következményekkel járt. A kocsi között volt Kovács Péter harminc éves fuvaros is, aki kocsiját megrakta azután a lovat kezdte a töltésre felhajtani. A kimerült állatok azonban nem tudták meredek töltéssel megbirkózni, mire Kovács Péter lapáttal ütötte a lovakat, miközben az egyik istráng elszakadt. Ezt észrevette Kovács és leszállt a kocsiról, hogy istrángot helyrehozza. Alig hajolt le, amikor az egyik ló hirtelen kirugott és erugás olyan erős volt, hogy Kovács megsédült és az állatok közé zuhant. A megrágtatott lovak taposni kezdték Kovács tét, akit fuvarostársai huztak ki bor más helyzetéből. Kovács Péter fejét és lábát a rugások szinte a felismerhetetlenségig összeroncsolták, ezenkívül súlyos belső sérüléseket is szenvedett. A megriadt lovak közben hatalmas iramban a töltés szélére vonták fel a szekert, amely ott felelt és a lovakat magával rántva, a Temesre esett. A súlyos teher az egyik lovat vérsággal szétnyomta, míg a másik állat lyosan megsérült. Kovács Pétert társai venyészett hordágyon a községbe vitték onnan autón Temesvárra szállították.

# A négy napos osztrák forradalom alatt Bécsben kétezer felkelőt fogtak el

Doumergue francia miniszterelnök és külgyminiszter fogadta a párisi osztrák követet. Hír szerint arról a nyilatkozatról tárgyalt vele, amelyet Páris, Róma és London Ausztria függetlenségéről tesznek.

**A négy napos osztrák forradalomnak a karhatalom részéről kilencvennyolc halottja van. Ezek között van huszonkilenc szövetségi katon, tizenegy csendőr, harminc rendőr, huszonnyolc heimwerista.**

Súlyosan sebesültek százhatvan, könnyebben kétszáz. A polgári lakosság száz halottja és kétszázötven sebesültje van. Bécsben összesen kétezer felkelőt fogtak el. A lázadók elleni harcokban huszezer embert foglalkoztattak.

Bécsben a belváros utcáin tegnap délelőtt kintüzték már az állami és a Heimwehr-zászlót. Az Azaleda-udvart elnevezték Maior Fey-udvarnak. Az Abend című lap beszűntette megjelenését és helyébe lép a Telegraph, amelynek ezentul Telegraph am Mittag lesz a címe.

Bécsben letartóztattak három ismert ügyvédet, akik a szociáldemokraták ügyében jártak el és állandó összeköttetésben állottak a szociáldemokratákkal.

## Eszmék helyett

**az erőszak fegyveréhez nyult**

Dollfuss kancellár a Daily Express munkatársa előtt kijelentette, hogy együttérez a szocialista munkássággal. Nem fél attól, hogy belső ellentétek lesznek Starhemberg és Fey között, mert a hazafias frontot és a Heimwehrt a győzelem még közelebb hozta egymáshoz.

**A Heimwehr más módszerekkel dolgozik ugyan, mint a hazafias front, de a mostani közös eredményt összefűzi őket.**

Azután beszélt arról, hogy Franciaországnak olyan érdekei fűződnek Ausztria függetlenségéhez, hogy azt a francia kormányban beállt semmiféle változás nem befolyásolhatja.

Miként Hitler, úgy Göbbels birodalmi miniszter is nyilatkozott a Daily Mail munkatársa előtt. Kijelentette, hogy a nemzeti szocialisták sohasem lóttak ágyúkkal és gépfegyverekkel és főleg nem lótték nőkre és gyermekekre.

**Dollfussnak nem voltak eszméi, amelyekkel a marxizmussal szembeszállott volna, így hát az erőszak fegyveréhez nyult.**

Párisból érkezett jelentés szerint a francia szenátus külügyi bizottsága ülést tartott, amelyen javasolták, hogy a nyugati hatalmak és Csehszlovákia közösen lépjenek fel az osztrák állam

függetlensége érdekében. Szó van róla, hogy ezek az államok amelyek tudvalevőleg aláírták annak idején a genfi jegyzőkönyvet, összehívják a Népszövetség rendkívüli tanácsulását. Illetékes helyen úgy tudják, hogy a szenátus állásfoglalása teljesen egyezik a kormány állásfoglalásával.

**Párisi jelentés szerint Olaszország, Franciaország és Anglia egyelőre eltekintenek attól, hogy az osztrák ügygel kapcsolatosan közös lépést tegyenek.**

A lapok szerint ez a lépés az osztrák események fejlődésével és a várható megtorló intézkedésekkel függ össze.

Az osztrák kormány tegnap rendeletet adott ki, amely egy hónapi korlátlan tilalmat mond ki a németországi sajtó-

termékekkel szemben. Február 17-től március 17-ig Ausztriában német birodalmi sajtótermékek postán nem szállíthatók, sem pedig utcán nem árusíthatók.

**A gráci rögtönítélő bíróság Stának József munkakamrai titkárt a felkelésben való aktív részvétele miatt halálra ítélte. Staneket szombaton délelőtt felakasztották.**

A bécsi statáriális bíróság Morau Jakab huszonegy éves bádogost, aki a tizedik kerületben gépfegyverrel lövöldözött, halálra ítélte. Valószínűnek tartják, hogy Moraufnak megkegyelmeznek. Floridsdorfbán a statáriális bíróság Giller villamosvasuti alkalmazottat életfogytiglan, Sokoll villamosvasuti alkalmazottat pedig tizenöt évi súlyos börtönrre ítélte.

## A nemzeti szocialisták egy képkiallításon három petárdát robbantottak

Most, amikor az osztrák kormány a szociáldemokrata forradalmat legyőzte, a nemzeti szocialisták újból mozgolódni kezdenek. Tegnap délután a Secessio képkiallításon három papirpetárda robbant. A petárdarobbanás az ijedtségen kívül nagyobb károkat nem okozott. A kormány el van rá szánva, hogy a nemzeti szocialisták minden erőszakos megmozdulását lehetetlenné teszi.

Berlini lapok úgy ítélik meg az osztrák helyzetet, hogy Dollfuss, Starhemberg és Fey győzelme csak ideiglenes, mert az osztrák tömegek most már nagy számban fognak a nemzeti szocialistákhoz csatlakozni.

A nemzeti szocialistákkal szemben Dollfuss erőszakoskodása nem lesz célravezető.

A Regim a Fascia című római lap foglalkozik az osztrák eseményekkel. A figyelemreméltó cikket Italus Viator írta. A cikk megállapítja, hogy a szociáldemokraták által a forradalmi za-

vargások során használt fegyvereket a csehek szállították. Megállapítja azt is, hogy ebben feltétlenül benne kellett lenni irányító politikusoknak is, mert hiszen a fegyvergyárak az egész világon minden államban elég szigorú hatósági ellenőrzés alatt állanak és ki van zárva, hogy ezt az ellenőrzést állandóan és olyan nagy mértékben lehessen kijátszani, ami lehetővé tenné azt, hogy akkora mennyiségű fegyvereket szállítsanak el, mint amennyit az osztrák szociáldemokraták kaptak Csehszlovákiából. Ebben a fatális ügyben feltétlenül benne van a csehszlovák külgyminiszterium keze is. Ha meggondoljuk, — írja a cikk — hogy Benest milyen kudarc érte Bécsben, akkor az érthető is. Benesnek az az elgondolása, hogy Magyarországot gazdaságilag elszigetelje, nem találta Dollfussnál kedvező fogadtatásra. Mikor aztán Dollfuss Budapesten járt, Prágában kényelmetlenül érezték magukat. Akkor határozták el, hogy Ausztriában kiugratják a nyulat a bokorból, amire már régóta készültek.

## A Skoda-gyár igazgatója tanácskozott Brünnben az osztrák szocialisták vezérével

Nem szabad elfelejteni azt, hogy a Skoda-gyár igazgatója személyes jóbarátja Breitnernek, az osztrák szociáldemokraták fővezérének. Ezek Brünnben ismételtan tanácskoztak és a fel-

kelők tervét más szociáldemokrata vezetők bevonásával Brünnben főzték ki. Ugyancsak Brünnből küldték a parancsokat a felkelés kitörésére is. A párisi sajtó sürgeti a francia-angol

## Uionnan megnyílt - Erdmann Kató kozmetikai szalonja III. ker. József-tér

(Piata Asanesti) 10. em. Az építő romi templom mögött. A legmodernebb kozmetikai kezeléseket száraz, zsíros, normális, pattanásos, miteszerű ráncos és petyhüdt arcokról szakosított kezelésre. Estélyi kikészítések mersékelt áron. A hölgyközönség rendelkezésére áll egész nap.

Megválasztották a kamara alelnökeit

# Kezdődik a felirati vita a jövő hét legközelebbi ülésén

A kamara tegnap délutáni ülésén S a e a n u elnök elparentálta az elhunyt Pop Cicio Istvánt. Kijelentette, hogy Pop Cicio István volt a kamara legkiválóbb elnöke. Soha nem pártoskodott és mindenkor tisztelettel hajlott meg az igazság előtt. Mindenkiel szemben egyformán igazságos volt és éppen ezért mindenki részéről kiérdemelte a ragaszkodást és megbecsülést. Azután részletesen ismertette Pop Cicio István életét és működését.

Kijelentette, hogy Mihali Tivadar és Goldis László mellett Pop Cicio István a román nemzetnek harmadik nagy halottja, aki a közelmúlt napokban távozott az élők sorából.

Emlékét a kamara mindenkor hűségesen fogja megőrizni. Azután kimondották az elnök javaslatára, hogy az elhunyt nagypolitikus családjának részvéttáviratot küldjenek.

In c u l e t belügyminiszter a kormány évében emlékezett meg Pop Cicio Istvánról, aki mindenkor a román nemzet egyik legkiválóbb küzdő harcosa volt.

Azután sorra szólaltak fel és parentáltak el Pop Cicio Istvánt az egyes pártok képviselői. P o p a az agrárszövetség, e a n c a a radikális parasztpárt, S e r c i a Lupu-párt, P o t a r e c a a nemzeti parasztpárt, B a n u dr. a Goga-párt, B u z a pedig a keresztény liga nevében szólalt fel, aki hangsúlyozta, hogy az elhunyt kamarai elnök az erdélyi földnek egyik legrokonszenvesebb barátja volt, aki nemcsak nemzetének volt nagy fia, hanem jó ember is volt.

Willer József dr. a Magyar Párt nevében hajtotta meg a kegyelet zászlaját az egykori politikai ellenfél előtt. Pop Cicio István — mondotta — bátor harcosa volt nemzetének a magyar uralom alatt, amikor pedig elérte ideáljainak megvalósulását, nem fordult el gyűlölettel a kisebbségektől, mint azt sokan mások tették, akik azelőtt nem harcoltak olyan odaadással a román nemzet érdekében, mint ő.

Pop Cicio István a dolgok rendjének változása után szeretettel fordult a kisebbség felé és mindenkor elismerte azok igazságait.

A kamara kegyelete jeléül tíz percnyi szünetet tartott.

T i t e a n u előadó a szünet után ismertette a felirati javaslatot. A kamara mondotta, hogy a felirati vitát a legközelebbi ülésén kezdi meg.

A kamara azután megválasztotta az alelnököket és a kvesztorokat.

Alelnökök lettek Djuvara Mircea, Stanescu, Marcus M. (Arad), Corneanu Konstantin (Bánság), Barca (Besszarábia) és Pilat képviselők. Kvesztorokká választották Condru, Zlatescu és Polovianu képviselőket.

Saveanu elnök azután bemutatott egy tizenegy képviselő által aláírt javaslatot, melynek értelmében a merénylet áldo-

zatául esett D u c a Jon miniszterelnök emlékeztére szobrot állítanak fel. A szobor költségeire a kamara valamennyi tagja egy napi napidiját ajánlja fel. A javaslatot a kamara egyhangulag elfogadta.

Az elnök azután kihirdette, hogy a kamara legközelebbi ülését csütörtökön délután tartják meg.

A kamara szombat délutáni ülése előtt a liberális párt parlamenti csoportja rö-

## Meggyilkolta gyermekeit egy anya akiről az orvosi vélemény megállapította hogy beszámíthatatlan

Steierdorf községben 1932. év júliusában, az egyik éjszaka borzalmas családirtás történt. Az egyik községi rendőr felesége, Fejér Zsófia, két gyermekének, a kilenc éves fiacskájának és tizenegy éves leányának átvágta a gégejét és az ütőereket, majd öngyilkosságot kísérelt meg, de tettét még idejekorán felfedezték és megmentették életét. A gyilkos asszonyt a kórházi kezelés után átadták a törvényszéknek, de még a vizsgálat során felmerült az a gyanu, hogy Fejérné elmebeteg és a vérengzést is örületében követte el. Megfigyelés végett a kolozsvári elmeegógyintézetbe utalták, ahol az orvosok két hónapi megfigyelés után megállapították, hogy Fejérné ugyan nem normális, de tettéért felelősségre vonható.

## Meghalt Pop Cicio István akit politikai barátai közül a napokban Maniu Gyula látogatott meg utolsónak

Pop-Cicio István volt miniszter és volt kamarai elnök hatvankilenc esztendőskorában Aradon meghalt. Pop-Cicio István egyike volt azoknak, akik a háború előtt Vaida Sándorral, Maniu Gyulával, Mihali Tivaddal, Goldis Lászlóval és Vlad Auréllal a régi Magyarországon megalkották a román nemzeti pártot és ennek programja alapján a budapesti parlamentben a románság érdekében élénk aktivitást fejtenek ki.

Pop-Cicio István 1865-ben született a szolnokdombokamegyei Sajgó községben. A középiskolát Nagyszébenben és Kolozsvárott, az egyetemet Budapesten és Bécsben végezte. 1891-ben megszerzte az ügyvédi oklevelet és Aradon irodát nyitott. 1905-ben került először a magyar parlamentbe, amikor a világosi kerületben választották meg. Két ízben a román komitét megbízásából résztvett a hágai és brüsszeli interparlamentáris

vid értekezletet tartott. Tatarescu miniszterelnök arra kérte a kormányparti képviselőket, hogy

a felirati vita során tartózkodjanak a hosszú beszédektől, mert a kamarának takarékoskodnia kell az idővel és az ülésnek végéig számos fontos javaslat vár elintézésre.

Hasonló értelemben beszélt Bratianu Dinu pártelnök is.

Az oravicai törvényszék az orvosi vélemény alapján Fejérnének nyolc évi fegyházra ítélte. Felelősség folytán az ügy a temesvári ítélőtáblát is foglalkoztatta, amely az asszony korlátolt beszámíthatóságát figyelembe véve a büntetést enyhítette. Védője azonban semmisségi panaszt nyújtott be és a semmitőszékhez fordult, amely a napokban tárgyalta a családirtás ügyét és az újabb orvosi vélemények alapján megállapította az asszony beszámíthatatlanságát, akit ezért felmentett. A felmentő ítélet indoklása szerint az asszony már gyermekei meggyilkolása alkalmával elmebeteg volt és ezért nem vonható felelősségre. A semmitőszék döntése Steierdorfon nyugtalanságot keltett, mert Fejérné a hírek szerint visszatér a községbe és apjánál fog lakni.

konferenciákon is. 1918 októberében elnöke lett a román nemzeti tanácsnak, amely a gyulafehérvári gyűlést előkészítette. Erdélynek a régi román királysággal való egyesülése után 1919-ben tagja lett Bratianu Jonel kormányának, majd mint a Vaida-kormány igazságügyminisztere résztvett a béketárgyalásokon is. Az egyesülés óta állandóan tagja volt a parlamentnek és a kamarai elnöki tisztséget is két ízben töltötte be.

Pop-Cicio István már hosszabb ideje betegkedett és egy ízben félreértés folytán már a halálhíre is elterjedt. Az elmúlt héten legjobb barátjának, Goldis Lászlónak halálát már nem is közölték vele, nehogy a hírrel fölzogassák. Maniu Gyula, aki Goldis László temetésén Aradon járt, meglátogatta és ez a nemvárt találkozás igen hatott rája. Állapota az utóbbi napokban egyre súlyosbodott és pénteken délelőtt beállott a halálküszölem. Pénteken este féltizkor

MA

előfizet havonta  
lelirt a Déli Hírlapra  
akár telefonon (2-52)  
akár levelezőlapon  
(Timișoara, Szent-  
györgy-tér 4.) és  
nyomban megindít-  
juk címére úgy, hogy  
a hónap végéig

INGYEN

kapja korán reggel  
lakására kézbesítve,  
vidéken pedig szintén  
a legelső reggeli vo-  
nat beérkezése után  
kézbesítőink útján

Pop-Cicio István kihelelte lelkét. Teme-  
tése hétfőn délelőtt megy végbe az aradi  
kulturpalota csarnokából.

A nemzeti parasztpárt végrehajtó bi-  
zottsága szombaton délután a főváros-  
ban ülést tartott, amelyen elhatározta,  
hogy Pop-Cicio István halála miatt a  
mára tervezett végrehajtóbizottsági  
ülést nem tartják meg. Azután nagyobb  
bizottságot választottak, amely a párt  
nevében részt vesz Pop-Cicio István te-  
metésén.

A közoktatásiügyi miniszter elrende-  
lte, hogy hétfőn Pop-Cicio István teme-  
tése napján Aradon az összes iskolák-  
ban szünetet tartsanak, az ország többi  
iskoláiban pedig az utolsó órát Pop-Cicio  
emlékének szenteljék.

## Petroleummal leöntötte és felgyújtotta kedvesét és gyermekét

A trencsényi esküdtbírósg most egyik tárgyalásán egy tizenkét év előtti gyilkosság filmjét pergette le. Még 1922-ben történt, hogy Klucsár János morvalieskoi legény az egyik éjszaka bekopogtatott U h r i k Annához, akivel szerelmi viszonyt folytatott és akitől gyermeke is született. U h r i k Anna azonban nem engedte be kedvesét, mire Klucsár fejszével felfeszítette az ajtót, behatolt a szobába és addig ütötte-verte a leányt, amíg az eszméletlenül rogyott össze. A bestiális legény az eszméletlen leányt és gyermekét az ágyba fektette, petróleummal leöntötte és felgyújtotta őket. Ugy a leányanya, mint gyermeke szénén égett. A gyanu nyomban Klucsár-ra irányult, mivel a csendőrség megállapította, hogy a leány a trencsényi járásbírósgon gyermektársi párt indított Klucsár ellen és a bíróság a legényt 9000 korona megfizetésére kötelezte. Már akkor is úgy gyanították, hogy Klucsár azért gyilkolta meg kedvesét és gyermekét, hogy ne kelljen a 9000 koronát megfizetni. A csendőrség azonban nem tudott bizonyítékokat felmutatni és ezért Klucsár ellen megszüntették az eljárást. Időközben azonban újabb bizonyítékok merültek fel és ezek alapján Klucsárt letartóztatták. Az esküdtbírósg előtt a gyilkos legény tagadta a terhéről rótt bűncselekményt, de a nyomozás számos terhelő adatot hozott napvilágra és az esküdtbírósg végül is bűnösnek mondotta ki. Klucsár Jánost százéves emberölés miatt életfogytiglani fegyházra ítélték.

Rendkívüli szenzáció!

Nagy tétel textil- és kötöttáru

lettárnál kiselejtezett hibátlan jó minőségben; hallatlan olcsó áron kerül eladásra

Klein Dávid áruházában

Timișoara-Józsefváros, Strada Bonnaz 14 — Telefon 12-92



## Oehler Andre

Temesvár társadalmának ismert és népszerű tagja dőlt ki az élők sorából. Oehler Andre, a Gyapjúipar volt főszervezője, hosszas és kínos szenvedés után az egyik szanatóriumban tegnap éjjel meghalt. A negyvenhét éves férfinak a családból származott, ő maga is hősiessé megküzdött a volt fővezérrel a világháborúban és nagy arany vitézségi éremig az orosz frontvonalakig. Az önéletrajzát József főherceg tüzte mellé. A háború után Oehler a Gyapjúipar főszervezője lett és mint főkönyvelő pozíciót vívott ki magának. Néhány évig megvált állásától és ekkor önkénteskedelmi képviselőket vállalt. A társadalmi életet élt, tagja volt a városi Társaskörnek, a Temesvári Politikai Klubnak, a Humanitás gyárvasztársaságának és mindenütt feltékelte szívélyes modoráért. Hónapok békésen élte az életét, de a közben megfertőződött rákos gerindogánattal a szerencsés embert féltetére megbénította, majd megölte. Halálát mélyen sujtott egy, született Petla Erzsébet, két gyermeke, Andre és Grete, testvérei és Gyula bankigazgató Budapesten, János Jenő, a Fabank igazgatója Budapesten, Oehler Ilona s kiterjedt rokoncsaládja. A temetés hétfőn délután a belvárosi zsidó temető halottasházából.

A bécsi híres fiúnekek ellátogat Temesvárra. Zenei körökben világszerte ismert a Wiener Sängerknaben kórusát, Oehler Ilona s kiterjedt rokoncsaládja. A temetés hétfőn délután a belvárosi zsidó temető halottasházából.

Haragos bosszúból feljelentette. Temesvári hadbírósg most foglalkozott a Tódor, a tűzériskola tisztviselőnek ügyével, aki a vádirat szerint helle volna Duca volt miniszterelnök gyilkosát. Büntető felidcsérésé miatt írás indult meg ellene. A hadbírósgai ülésen azonban kiderült, hogy Dobos Tódor ellen egyik haragos feljelentés indult meg az újárás, aki így akart szívtelően bosszút állni. A hadbírósga Tódort felmentette a vád alól.

Csalás vádja alól felmentett gabonakereskedő. Megírjuk, hogy számos gabonakereskedő még évek előtt feljelentést tett Stoian György gyűlvézi gabonakereskedő ellen. A törvényszék több ülés után tegnap hirdette ki ítéletét an ügyében, aki a vádirat szerint hamis titólevelek segítségével súlyos összegek megkárosította a temesvári gabonakereskedőket. Büntetési minőségben vád alá álltak Gruia Kornélia, a gyűlvézi állományok elvált felesége és ennek húgára, Pirokska is. A törvényszék bizonyítéhiányában Stoian Györgyöt, Gruia Kornéliát és Dürr Pirokskát felmentette a vád alól. Az ítélet ellen az ügyész felbellejelentett be.

Autó és parasztszekér karambolja. Kolozsról jelentik, hogy Bokay Zoltán temei tanár Schard Ferenc dr. miskolci társaságában autón Lillafüredre utazott egy beteg megvizsgálására. Utközben beütközött velük egy parasztszekér, amely kocsi az autó túlkölésére zavarában oldalra hajtott. Így történt, hogy az autó összeütközött a parasztszekérrel és borult. A két orvos súlyosan megsebesült. A parasztszekér teljesen összetört, az autót fogott ló elpusztult, a kocsi könnyebb károsítás árán megmenekült.

## Nemzetközi rendőrség létesül a Saar-vidéki népszavazás idejére

Genfből jelentik, hogy a Saar-vidéken tartandó népszavazás előkészítésére kiküldött bizottság — amelynek tagjai Aloysiolasz, Madarigo spanyol és Cailo argentinai megbízottak — befejezte háromnapos tanácskozását. A tanácskozás során meghallgatták Cnox angol kormánybizottat, a Saar-vidék ideiglenes kormányának vezetőjét. Cnox

**KILENC MILLIÓ LEI ADÓBON ÉRKEZETT A TEMESI TANITÓK RÉSZÉRE.** A vármegyei tanfelügyelőséghez kilenc millió lei értékű adóben érkezett temestorantalmegyei tanitók hátralékos fizetéseinek kiegyenlítésére. A honok az 1931. évi szeptemberi, októberi, novemberi és decemberi fizetésekre szólnak és azokat a tanitók személyesen vehetik át. Az adóbenok kiadása öt napon keresztül történik és az egyes iskolák már értesítést kaptak, hogy tanszemélyzetük az adóbenokért mikor jelentkezhetnek. A tanitóknak igazolniuk kell, hogy az 1932. és 1933. évekre semmiféle adótartozásuk nincsen.

— Az ifjuság katonai nevelése. A prerogatív oktatásra vonatkozó törvényjavaslat tervezete elkészült és azt tegnap mutatta be a javaslat kidolgozására alakított bizottság a közoktatásügyi miniszternek. A tervezet szerint a fiúk a középiskola negyedik osztályában már gyakorolják magukat a céllövészetben, a lányokat pedig a mérgek gázok elleni védekezésre oktadják ki.

— Kössel támadt a hatósági emberekre. Máriafüde községben Schaffer Kristóf gazda kilakoltatásánál — mint ismeretes — izgalmas jelenetekre került a sor. A kétségbeesett gazda a kilakoltatást végző hivatalos közegekre és csendőrökre késselt támadt és azok csak futással tudtak elmenekülni. Az incidensbe beleavatkozott több lakos is. Az ügyből kifolyólag nyolc személyt tartóztattak le, akiknek ügyével tegnap foglalkozott a temesvári törvényszék vádtaácsa. A vádtaács Schaffer Kristóf és felesége, valamint Mirics József, Rottenbücher Károly és Brandl Ernő gazdák letartóztatását megerősítette, míg Lein György és Görössz Adam községi szolgák vizsgálati fogságát megszüntette és elrendelte ezeknek a szabadlábra helyezését. Schaffer gazda tizenöt éves fiának sorsa fellett a kiskorúak bírósága dönt.

— Agyonnyomta a lezuhant sziklatömb. Egeres erdélyi község kőbányájában Olariu Illes munkás túlórázott. Munkája közben közelment egy olyan sziklatömbhöz, amelynek a megközelítése tilos volt, mivel az a tömb bármely pillanatban leeshetett. Olariu Illes erről megfélekedezett és a munka hevében kalapácsával erre a sziklatömbre is több ütést mért. A hatalmas szikla lezuhant és Olariu maga alá temette ugy, hogy csak a feje látszott ki. Kétségbeesett kiáltásaira odarohantak a bányászok, de a szerencsétlen emberen már nem tudtak segíteni, mivel pillanatok alatt meghalt.

jelentést tett a Saar-vidék politikai helyzetéről és arról, hogy a népszavazás esetén a Saar-vidéken levő kétszáz rendőr nem volna elegendő a rend biztosítására. Valószínű, hogy szükségessé válik a szervezés idejére nemzetközi rendőrség felállítása. A bizottság jelentést készített, amelyet azonban még nem hoznak nyilvánosságra.

— Coman főpolgármester a fővárosban. Coman Ágoston főpolgármester szombaton reggel a fővárosba utazott. A főpolgármester kedden tér haza és ismét átveszi hivatalának vezetését.

\* A Szerb Nőegylet ma, február 18-án este kilenc órai kezdettel a Tiszti Kaszinó földszinti helyiségeiben táncot és tombolával egybekötött teastélyt rendez. Belépés díjtalan. Tekintve, hogy meghívókat nem küldenek szét, ezton hívják meg a nőegylet tagjait és vendégeit.

— A szörnyhált gazda felesége is meghalt. Beszámoltunk arról a megdöbbentő szerencsétlenségről, amely Vinga és Monostor között az országuton történt. A megriadt lovak — mint ismeretes — elragadták Tark a János jómódú majláthfalvai gazdálkodó szekerét, amelyen a gazda és a felesége foglaltak helyet. A megvadult állatok egy utmenti pónának sodorták a kocsi, amely darabokra tört. Tarka János gazda nyomban meghalt, a felesége pedig olyan súlyos sérüléseket szenvedett, hogy még Majláthfalvára való szállítása közben ő is kiszendvedt. A szerencsétlenül járt Tarka-házaspárnak három gyermeke van, akik árvák lettek. A szerencsétlenség Majláthfalván osztatlan részvételt keltett. A tragikus körülmények között elhunyt házaspárt tegnap délután temették el.

— Anyakönyvi hírek. Házasságot kötöttek: Erhardt József és Fodor Katalin, Jentner József és Kaiser Katalin, Paskuti Pál és Suru Katalin, Neubauer Jakab és Sas Mária, Radosavlevici Vazul és Schloszmann Gizella, Wagner Péter és Ilkei Sarolta, Gugore Virgil és Telescu Szilvia. Meghaltak: Naményi Vilmos 74 éves, Vitelariu György 21 éves, Balaban Illes 23 éves korában.

— Bölcsőtől a koporsóig. Izgalmas utat ír le Kosztolányi Dezső, mely az élet kezdetétől az élet végéig, a bölcsőtől a koporsóig vezet. Megmutatja a mai élet keresztmetszetét, azokat a kérdéseket és gondokat, melyek foglalkoztatnak bennünket, azokat az embereket, akikkel ma vagy tegnap találkozunk. Minden ember ismerősünkké válik már az első pillanatban. Ez a gazdag, tartalmas, érdekesítő könyv Kosztolányi új szemszögből mutatja be azoknak is, akik minden munkáját ismerik. A könyv, melyhez Fáy Dezső készített művészeti címlapot, hófehér papíron füve 60.— lei, egészvászonkötésben 90.— lei mindennél, vagy a Lepage könyvkereskedésben Cluj-Kolozsvár.

## TIVOLI

Ma és a következő napokon

Fodor László  
világsikerű szimfonia

## Csók a tükör előtt

100%-os németül beszélő bűnügyi történet, a főszerepekben

Lukács Pál  
és  
Nancy Caroll

Elsőrangú kísérő műsor. — Monopol: Filmcentrala, Timisoara

— Elkészült az állam védelméről szóló törvényjavaslat. Antonescu Viktor igazságügyminiszter elkészítette az állam védelméről szóló törvényjavaslatát. A miniszter a javaslatot kedden mutatja be a királynak.

— Jugoszlávia letéri a korrupciót. Uzunovics Jugoszláv miniszterelnök — mint Belgrádból telefonálta — bejelentette, hogy a kormány törvényjavaslatot készít a korrupció leküzdésére. A törvényjavaslatot legközelebb már a parlament elé terjesztik.

— Eljegyzés. Tabár Mária (Sinergis) és Schuldner Ernő (Carpinis) jegyesek. Minden külön értesítés helyett.

— Sportsapkás rablójelölös. Szolnokon tegnap reggel a lakásán szétrombolva fejjel haldokolva találták Gyöngyösy István harminckét éves iparossegédet. Megállították azt is, hogy a gyilkos a lakást kirabolta. Előző estén a ház körül egy sportsapkás magas fiatal embert láttak ólalkodni és valószínűnek látszik, hogy a gyilkosságot ez követte el. Kézrekerítésére megindult a nyomozás.

— Az Ellenőr új számának érdekességei. Tóth Sándor országosan olvasott lapjának az „Ellenőr”-nek új száma ma jelent meg a megszokott nivós tartalommal, érdekes és változatos cikkekkkel. Az új számot Tóth Sándornak „Egy disznó—egy máza buza” című diákakciójáról szóló cikke vezeti be. Az új szám főbb cikkei a következők: A hetvenes évek Kecskevény István, Eletjel Szilágysságból, A Zsidó Kórház ügye, Körséta a bécsi magyarok között, Tudósítás Bánát fővárosából, Farkas Imre leányának főúri esküvője Budapesten. A bankelők és a kapukules, Szabó tanár úr kerekében mozgó üzlete, Hexner Béla nagyértékű cikke: A Kereskedelmi és Ipar-kamarák fontosságáról, Az új színházművelődés stb. Az Ellenőr kapható Romániában és az utódállamokban, valamint Magyarországon.

## A hófuvás

az ország több helyén tovább tart

Románia különböző részein még mindig tartanak a havazások és hófuvások. Különösen hatalmas hófuvások vannak a Dobrudzsában, Moldvában, Besszarábiában és Bukovinában. Rannicul-Serabau két, Bazzargieban pedig három méter magasságot is elér a hó. Számos helyen a vasuti forgalom szintén szünetel. A hóviharak igen sok anyagi kárt okoztak, sőt több helyen a vihar következtében emberek is megsebesültek. Temesvárott tegnap reggel hat fok hideg volt, délig a hőmérséklet két fok melegig emelkedett. A nap folyamán napsütés és felhőzet egymással váltakoztak. A meteorológiai intézet jelenti: Gyenge északi és északkeleti légáramlás mellett változó felhőzet, helyenként főleg északon lecsapódásos vagy havazás várható.

Tavasszal  
egy középtengeri utazás a  
**Norddeutscher Lloydal**

az üdülőutazásokra berendezett „General von Steuben” hajóval.  
Szorakozás, kellemi és testi megújodást nyújt. / Az utazások február 17 és március 16-ika között rendezetnek, 18—23 napi időtartammal.

Árak 13.200 leitől / A hajó csak egy osztályból áll  
Kivánságra gazdagon illusztrált prospektussal díjmentesen szolgálunk.

**Norddeutscher Lloyd Bremen, F. Missler S. A. R.**  
utazási irodája — Timisoara IV., Str. I. C. Bratianu 10. — Telefon: 2-60

— Stájerlak község ideiglenes bizottságot kapott. Stájerlak község nagytanácsát Krassómege prefektusa feloszlatta és a község ügyeinek vezetését ideiglenes bizottságra bízta. Az ideiglenes bizottság tagjai Perian György, Poporeanu Vazul, Spewak Nándor és Zwicker Géza. A bizottság elnöke Prekop Károly.

— Revízió alá veszik a tisztviselői kinevezéseket. A kormány törvényjavaslatot készít elő, amelynek alapján az 1928-tól 1933 végéig kinevezett összes tisztviselő kinevezését revízió alá veszik. Ez vonatkozik úgy a nemzeti parasztpárti, mint pedig a jorgista kormány által kinevezett tisztviselőkre és mindazokra, akiknek kinevezése törvényes alap, vagy megfelelő képzés nélkül történt meg, elbocsátják.

— Alarcosbál Keresztesen. A keresztesi ifjú gazdák sikerült alarcosbált rendeztek a Karoliny-féle vendéglőben. A bálon nyolcvan pár vett részt és ezek a legkülönbözőbb jelmezekkel tették szinessé a szép bált. A hangulatot a Konyhái—Cserta vonószekerek keltette életre, amely egész éjszaka jókedvű táncra ösztönözte a fiatalokat, amely farsang végén alaposan kimulatata magát.

— A gyomorfájás, gyomornyomas, bélsárgaság, nagyfokú erjedés, rossz emésztés, téher nyelv, kábultság, illuzgás, halvány arcszín, kedvetlenség a természetes „Ferenc József” keserűvíz használatát által sok esetben elmúlik. Az orvosi világ a legnagyobb elismeréssel nyilatkozik a magyar Ferenc József vizről, mert hatása megbízható és rendkívül enyhe.

\* Előadás a Lloyd-klubban. Ma, vasárnap, e hó 18-án délelőtt fél tizenegy órakor Biró Dezső mérnök rendkívül érdekesnek ígérkező előadást tart a Lloyd-klub elsőemeleti nagytermében. A kereskedelem szerepe a gazdasági válságban címmel. Az előadás mindenkit érdekel és a szabad belépés révén mindenki által meghallgatható. 50 percig tart az ingyenes előadás és kéri a közönséget a pontos megjelenésre, mert az előadás helyisége déli tizenkét órakor már más célra kell.

\* B. Roth Olga kozmetikus, Belváros (Szt György-tér sarok, Deutsches Haus), legmodernebb elektromos soványító masszage kezelése rövid idő alatt kiváló eredményeket mutat fel. Érdeklődőknek szívesen nyújt díjmentesen felvilágosítást minden kérdésben.

**Olcsó husvéti utazás Rómába**  
10 napra  
Timisoara — Velence — Padua — Florenc — Róma — Nápoly — Timisoara  
Árak: utazás, elszállásolás, ebéd és vacsora nélkül 5200.— lei, teljes ellátással és körutazásokkal 6500.— lei.  
Jelentkezések.  
**Norddeutscher Lloyd Bremen**  
F. Missler S. A. R.  
Timisoara IV, Str. L. C. Brătianu 10. Tel. 2-60

— Erkölcstelen merénylet egy négy éves leányka ellen. A dettai csendőrség átadta a temesvári rendőrségnek Szabó József huszonegy éves parasztleányt, akit erkölcstelen merénylettel vádolnak. Az embertelen legény még az elmúlt év decemberében erkölcstelen merényletet követett el a szomszédságban lakó napszámos házaspár négy éves leánykájára ellen. Tettét csak most fedezték fel, amikor a kisleány súlyos betegség tünetei között megbetegedett. Szabó József kihallgatása után átkerül az ügyészségre.

— A lavina eltemetett öt női sportolót. A stájerországi Judenburg sítanfolyamán nagy szerencsétlenség történt. A tanfolyam öt női résztvevőjét eltemette a lavina. Valamennyien meghaltak.

## Sport

### Nyolc mérkőzés lesz ma a temesvári pályákon a TMBE Aradon szerepel, a TAC és Ripensia külföldön játszik

A közeledő bajnokság startjára a temesvári csapatok nagy előkészületeket tesznek. Számos tréningmérkőzés után most már komoly mérkőzésekre kerül ma a sor. Az Electrica-pályán ma délután négy órai kezdettel az Ilsa egy aradi kombinált csapattal játszik, míg délután két órakor előmérkőzés keretében a Banatul és a Rapid csapatai küzdenek egymással. Az Ilsa-pályán a TAC második csapata küzd a Venus ellen, míg a Kinizsi kombinált délután négy órakor a Fratelia csapattal méri össze erejét. A Rapid tartalékcsoportja a Besenyei-telepi Juventus ellen veszi fel a küzdelmet, míg Rónácon a Vulturii a Fortuna együttesét látja vendégül. Freidorf csapata a Törekvés ellen fog játszani, az Unirea pedig délután négy órakor az Unirea-pályán a Progresul ellen

küzd.

A rad sporteseményét az AMTE fogja szolgáltatni, amely a mai napra a TMTE együttesét hívta meg. A TMTE teljes csapatával vonul Aradra, ahol jó eredményt akar elérni.

Messze idegenben játszik a Ripensia és a TAC csapata. A temesvári profik ma francia turájuk első mérkőzését játsza Lyonban, míg a TAC csapata Beyruthban lép ma pályára.

A fővárosban ma folynak le a box Európa-bajnokságára kiküldendő román boxválogatott csapat összeállítására rendezett versenyek. A válogató versenyeken Temesvárról Dörfler és Lungu, míg Resicáról Tóth vesznek részt. Remélhetőleg a bánsági versenyzők jól állják meg helyüket és bekerülnek a román válogatott boxegyüttesbe.

## Színház :: Művészet

### Szevillai borbély opera sikere a városi színházban

Zsufolt ház jelenlétében igen nagy siker közepette került színre a városi színházban Rossini Sevillai borbély című operája. A nagyszerű operast meg szervezésének érdeme Gradinariu Emil városi kulturatanácsosé és Urletianu Radu látta el, biztonságával és szuggesztív élettéljességével bátor lendületet adva a zenekarnak és elhárítva minden komolyabb veszélyt. (Flaneur.)

mint Bartoló és Ducu Anna mint szobalány tudásuk javát nyújtották. A zenekar munkáját a városi zenekar látta el, díszreteresen bizonyítva, hogy már ilyen nehéz feladatoknál is hovatovább megállja a helyét. A vezénylést Urletianu Radu látta el, biztonságával és szuggesztív élettéljességével bátor lendületet adva a zenekarnak és elhárítva minden komolyabb veszélyt. (Flaneur.)

#### Színházi műsor:

Vasárnap délelőtt 11 órakor: Csipetke.  
Vasárnap délután öt és este kilenckor: Áprilisi völgény.  
Hétfő este fél 9 órakor: Több mint szerelem.  
Kedd este fél 9 órakor: Bál a Savoyban.  
Szerda délután 6 órakor: Pénz nem minden. Este fél 9 órakor: Bál a Savoyban.  
Csütörtök este fél 9 órakor: Bál a Savoyban.  
Pénteken: Román előadás.

## Közeledik a nagy esemény

Csütörtökön, február 22-én kezdődik az

## Állami Osztálysorsjáték 5-ik osztálybeli

nagy nyereményeinek húzása.

30.200 nyereményt húznak ki a szerencsekerékből 197,332.000.— lei értékben

Megújította sorsjegyét erre a döntő fontosságú osztályra? Ha az előző osztályokban nem játszott, legalább most vett magának sorsjegyet?

## Rádió

Vasárnap, február 18. Bucuresti.  
Szimfonikus lemezek. 2.15: Könnnyű lemezek. 6: Mareu zenekar. 9: Daljáték zongorával. Budapest. 10.15: Hírek. 11: Egy ének, mise, utána Tóth Tihámér dr. beszéde. 12.15: Evangélikus istentisztelet Raffay Sándor dr. prédikációjával. 1: Katonazenekar. 3: Hanglemezek. 4: A. elterjedtebb gabonabetegségek és azok való védekezés. Gazdasági előadás. 4.45: Cigányzene. 5.30: Göttche Ervin adása. 6: Cigányzene. 6.20: A háborgó ber, elbeszélés. 6.50: Szalonzenekar. 7: Berzeoczy Albert dr. előadása. 8.15: Szerelem. 8.25: Szibil, operettelőadás. 10.40: Hírek. 10.50: Közvetítés a Gell szálló étterméből. 11.45: Cigánymuzsika. 12.30: Bécsi szimfonikusok Kar Antal hegedűművészével. 1.40: Rádiózenekar. 4.30: A Gottesmann negyves és D. zongoraművész játéka. 7.55: Régi é zongoraművek. 10.05: Operettelőadás. grád. 4: Lemezek. 5.30: Zongora, csell klarinét trió. 6: Táncczene. 8: Rádiózene. 12: Cigányzene. Berlin. 1: Vidám előadás. Délutáni zene. 7.50: Mai szerzők műve. 11.30: Szórakoztató és tánczene. Hamburg. 1: Romantikus zene. 4.10: Schröter V. mer zongorázik. 6: Táncczene. Milánó. Szimfonikus hangverseny. 8.15: Lemezek. 10: Operaközvetítés. Róma. 6: Ének és zenei verseny. 7: A római mandolin gyes hangversenye. 9.45: Santarellina rettelőadás. Prága. 12.45: Lemezek. 8: Éneknyolcas. 9.05: Hangverseny. 11: Táncczene. Stuttgart. 1: Tézene. 2: A nemzetközi sibajnokság helyszíni közvetítés. 9: Ünnepi hangverseny. Stockholm. 6: Lemezek. 10: Lund Engel énekel. 11: Szórakoztató zene. Varsó. 1.15: A film zenekari orosz hangversenye.

Finom szöllingeni acéláruk, borotvák, ollók, hajválogógépek, szobkészek előnyösen vásárolhatók.

**TEJNOR FERENC és Tsa**  
Köszörsünel  
Temesvár-Gyár, Kossuth-tér 1. Tel. 5-6

Hétfő, február 19. Bucuresti. 2.15: Könnnyű lemezek. 6: Rádiózenekar. 7.15: ghelopol Helén énekel. 9: A Metzner-vo négyes játéka. 9.45: Női ének. 10.15: gorajáték. Budapest. 10.45: Hírek. 1: Felolvasás. 1: Déli harangszó, majd cig. muzsika. 1.30: Hírek. 2.30: Női énekes tes. 3.40: Hírek. 4.30: Diákkéltóra. 5: szonyok tanácsadója. Arányi Mária adása. 6.30: Szentmihályi Tibor énekel. Német nyelvoktatás. 7.25: Hanglemezek „A mi első szerelmünk” Csurka Péter é szélése. 8.40: Hangverseny. 10.50: H időjárás. 11.10: Cigányzene. 12.15: Közvetítés a Simpon kávéházból. Bécs. 12: Nőknek. 1: Alpesi zene. 1.30: Filmz. 5.30: Schubert dalok. 6.10: Hegedű, z. rakisérrel. 7.55: Bécsi zeneest. 11.30: diózenekar. Belgrad. 1.05: Rádiózenekar. Lemezek. 8.20: Dohnányi: kvintett. 3: Opera. Berlin. 12.30: Szimfonikus zene. 5: Rádiózenekar. 6.30: Wetzl zeneszerző lai, Hölger bariton előadásában. 9.10: vózenekar. Kéler: Magyar vigjáték tány. Éjféli után 1: Vidám zene. Hamburg. 12.30: Szimfonikus hangverseny. 6: Könnnyű lemezek. 9.10: Hangverseny. lánó. Este 9: Lemezek. 9.40: Reklámhang verseny. 10.40: Vigjáték. 11.20: Szimfikus hangverseny. Róma. 6.30: Hang seny. 9.40: Reklámhangverseny. 11: É és zenekari verseny. Prága. 1.10: Leme. 8.20: Zongorajáték. 11.30: Lemezek. 11: A Távöl-Kelet politikai képe, előadás né nyelven. Stuttgart. 2.55: Vidám leme. 5: Könnnyű zene. 6.45: Vidám egyveleg mezezen. 12.25: Táncczene. Stockholm. 6: lemezek. 7.45: Monrad Cally énekel. 8: Kamarazene. 11: Szórakoztató zene. Str. burg. 10.30: Hangverseny. Varsó. 1: Könnnyű lemezek. 4.55: Lewinson hegedű művész játéka. 5.20: Lengyel dalok. 5: Jazz. 7.45: Dallemezek. 9: Hangverse. 11: Lengyel könnnyű zene. 11.25: Kávé tánczene.

# Közgazdaság

## Romániában az adófizető polgár terhei könnyebbek, mint a külföldi adófizetőké

Savescu pénzügyminiszter Constantinescu Mítica alminiszterrel együtt újból tanácskozott a külföldi magyari szakértőkkel. A pénzügyminiszter ismét nagy expozé tartott Románia gazdasági helyzetéről, majd felvilágosítást nyújtott a szakértők külön-külön kérdéseire. A jövő héten a pénzügyminiszter befejezi romániai tartózkodását és február 25-én visszatér Párisba. A román delegáció már 28-án utazik utánuk és a fran-

cia fővárosban nyomban megkezdik a külföldi hitelezők megbízottaival a tárgyalásokat. Ezeknek a tárgyalásoknak legkésőbb március 15-ig be kell fejeződniek, mert a tárgyalások összegszerű eredményét az új költségvetésbe már be kell állítani. A tárgyalások során legfőképpen azt kell a kormánynak bebiztosítani, hogy a román adófizetők terhei nem könnyebbek, mint a külföldi adófizetőké.

**Keresztesi gazdák cukorrépa-termelése.** Keresztesi község gazdáinak egy része az elmúlt évben felhagyott az évtizedek óta végzett magtermeléssel és áttért a cukorrépa termelésre, amely kitünően sikerült és a gazdáknak szép hasznot hozott. A termést az egyik cukorgyár vette át, amelynek megbizottaja ezen a héten fizeti ki a termés ellenértékét. A vásár különösen Kubik Dávid és Kovács János gazdáknak fizetődött ki jól.

**A buza irányzata ismét ellanyhult.** A bánági gabonapiacra kevés kínálat mellett lanya üzleti forgalom volt. A buza barátságosabbra fordult irányzata tegnap ismét ellanyhult. A piaci árak a következők: 76 kilós temesi buza 345 lei, 77-78 kilós torentáli buza 355 lei, ótengeri 200 lei, új-tengeri 140 lei, zab 200 lei, árpa 180 lei, tökmag 750 lei, napraforgómag 320-325 lei, 30/70-es kismalmi liszt 550-580 lei, takarmányliszt 190-195 lei, korpa 165 lei százkilónként.

Gazeta Meseriilor. Ezen a címen Gajo András, a temesvári ipartestület titkárnak szerkesztésében új hetilap jelenik meg. Az új hetilap mindennemű politika és más kérdés kizárásával kizárólag az ipari érdeklődők problémákkal foglalkozik, ismerteti és kommentálja az iparral kapcsolatos törvényeket és hatósági rendeleteket.

A Bánati „Treuhand” Társaság, alapítása által a Belső gazdasági élete egy olyan intézménnyel gazdagodott, mely hivatalosan az új törvényekkel, melyek eddig a megelőző felülvizsgálatok, az állandó és időleges revíziók terén, egy megbízható, ezt a fontos feladatot ellátó szerv híján, fennállott. Európa nyugati államaiban, de Amerikában is bankok, gyárosok, nagykereskedők és ezek felei között üzleti összeköttetések kizárólag csak a „Treuhand” társaság a legjelentősebb és mérlegvizsgálata alapján jönnek létre. A saját üzembeli megelőző (preventív) revíziók, melyek büntös szándékokat, a nagy veszedelem miatt, melyet ilyen megközelíthetetlen revíziók jelentenek, a legtöbb esetben már csirákban elfojtanak, minden számottevő cég által rendszer időközönként a „Treuhand” társaság igénybe vétele által eszközöltetnek. Ezen eljárással minden vállalat érzékeny anyagi veszteségektől óvja meg magát, melyek az eljárás költségeit sokszorosan felülmúlják. De a társaság egyéb üzleti tevékenységi köre, mint azt mai lapunkban megjelent hirdetésben fel van sorolva, egy általános szükségletnek fog minden tekintetben megfelelni. A Bánati „Treuhand” társaság alapítói és vezetői Novotny Károly bankigazgató, könyvszakértő (Expert-contabil) és Lichtfusz József kereskedő és ingatlantulajdonos. Mindketten több évtizedes, a Belső pénzügyi, kereskedelmi és gazdasági életben eltöltött becsületteljes tevékenységre tekintenek vissza és nemcsak értékes tapasztalataik, hanem saját személyükben is a legteljesebb biztosítékot nyújtják arra nézve, hogy a hű kezeikkel átadott ügyek kifogástalanul korrekten és diszkrétan foglalkoznak elintéztetni.

A tavaszi lipcei mintavásár területe nagyobb lesz, mint tavaly volt. A március negyedikén kezdődő lipcei tavaszi mintavásár iránt ebben az esztendőben jelentősen nagyobb érdeklődés nyilvánul meg, amint az elmúlt években. Különösen a számkészítő gépek, motorok, a butorok, játékszerek, divatárúk, háztartási és konyhai cikkek kiállításánál mutatkozik ez az élenkölő érdeklődés, mert a kiállítók száma az elmúlt évi vásárral szemben közel ötven százalékkal emelkedett. Területi arányokban ez azt jelenti, hogy az idei tavaszi lipcei mintavásár területe 20.000 négyzetméterrel növekedik, vagyis egyötödével lesz nagyobb, mint a tavalyi mintavásár.

**Hivatalos valutaárfolyamok.** A Nemzeti Bank valutaárfolyamai a következők: (Az első szám a vételt, a másik pedig az eladást jelzi): francia frank 6.60-6.90, svájci frank 32.55-33.40, belgas 23.50-23.80, angol font 510-520, olasz lira 8.80-9.20, dollár 105-115, német márka 39.80-41, hollandi forint 67-69, cseh korona 4.95-5, magyar pengő 25-27, osztrák schilling 23-24, lengyel zloty 18.80-20, dinár 2.20-2.50.

### Hálószobák, uriszobák, ebédlők

a legmodernebb és legizélőbb kivitelben, már igen olcsó áron kaphatók

### Kutty műbutorasztalos gyárában

Jemesvár-Erzsébetváros Dozsa u. 21.

Hitelképes egyének kelő garancia mellett részletre is vásárolhatnak.

### MOZI

Vasárnap, február 18.

Apollo-mozi: Eljen az élet.

Capitol-mozi: Manci és babája.

Concordia-mozi: Varsói unokahugom.

Tivoli-mozi: Csók a tükör előtt.

Hétfő, február 19.

Apollo-mozi: Eljen az élet.

Capitol-mozi: Manci és babája.

Tivoli-mozi: Csók a tükör előtt.

február 22-én  
pont 3 órakor a  
CAPITOLBAN

## Gyermekelőadás

a zsidó gyermekotthonok javára  
PAT és PATACHON mint zenebohócok / Színes MICKY MAUS  
Löwenbach Kata táncol

Minden gyermeknek kell belépőjegy: csak 12 lei plusz 2 lei aviatikai bélyeg

Elővétele 12 lei, LÜBL könyvkereskedésben és

22-én d. u. 2 órakor a  
CAPITOL pénztáránál

Félegyházi András:

## Rombadőlt trón

utolsó Habsburg-uralkodó tragédiája

42. folytatás.

után a legényhez fordult:

— Azt mondd a gróf urnak, hogy a tőle tisztek érkeztek repülőgépen és szállottak le a majorban. Értetted? Adjad utánam.

— A legény elismételte:

— Azt fogom a gróf urnak jelenteni, hogy a Svajcból tisztek érkeztek repülőgépen és itt vannak a majorban.

— Azzal a legény már utnak is indult. Az nem is indulás volt az, hanem

— Zimmermann kapitány, a kiváló pilóta, noha sok időn keresztül szolgált a magyar hadseregben, most volt először magyar főkapitány. Kiváncsian nézgette a magyar legényeket és a leányokat, aztán a sokféle és barnahajú gyereket.

A király odafordult Zimmermannhoz: — Kapitány ur, meg kell önnek köszönnöm, hogy olyan pompásan kezelte a

— Nem képzeltem magamban ilyen nagy sikerű repülést. Azonban nem történt semmi baj. Még egyszer fogadjuk a sikeres repülését.

Most a királyné is odafordult a pilótához:

— En is köszönöm, hogy minden baj nélkül idehozott minket. Az utazás igen szép volt, de még szebb az, hogy már itt vagyunk.

Nem kellett sokáig várakozni és máris könnyű kocsik kerekéinek zörgése hallatszott. A két Cziráky gróf érkezett meg Károlyi gróffal. Amikor a béresek és szolgálóleányok megpillantották gazdáikat, úgy szétrebbentek, mint a csirkék, ha héjját vesznek észre.

A kocsiról leugrott Cziráky József gróf és a királyi pár felé sietett, amelyet tiszteletteljesen üdvözölt.

— Végzetlenül örvendek, hogy felségtek Cziráky-földön szállottak le. Azonban sajnálom, hogy felségteket nem tudom ma kastélyomban fogadni. Ugyanis ma kereszteltek meg legkisebbik gyermekemet és a kastély tele van vendéggel.

A királyné kedves modorában szerencsét kívánt a grófnak legkisebb gyermekéhez és annak a reményének adott kifejezést, hogy ez a nap, amelyen a királyi pár visszaérkezett az országba, a legfiatalabb Cziráky részére csak jót hozhat.

Megint Cziráky József vette át a szót:

— Kérem felségteket sziveskedjenek fivéremmel, Gyurival, átkocsizni Kenyerebe, az ottani kastélyban jól és kényel-

mesen lesznek elszállásolva.

— Dénesfán szeretnék utközben megállani, — mondotta a király — hogy onnan telefonáljak Lehár ezredesnek.

Cziráky György ezt ellenezte:

— Felső, nem lesz jó bemenni Dénesfára és táviratozni, ebből tulságosan korán tudnák meg az országban, hogy felséged újból idehaza van. Időelőtt pedig ennek nem szabad kipattannia.

A király ráhagyta:

— Igaza van.

— Azért legjobbj lesz, — folytatta szavait a gróf — ha Dénesfa kikerülésével megynék Kenyerre. Mindössze hat kilométer az ut ódáig.

A királyné kész volt mindjárt indulni. Rögtön fel is szállott a kocsiba. A felszállás egy kicsit körülményes volt és abban Gyuri gróf volt a segítségére.

Csakhamar fent termett a kocsin a király is.

A következő pillanathban a kocsik már el is gördült.

— Itt maradhat a madaram? — kérdezte Zimmermann kapitány.

— Egészen bátran itt hagyhatja a madarát, — válaszolta Józsi gróf — senki nem fogja egyetlen tollát sem kitépni. Fzenkívül majd állítok melléje őrséget. Az urak megtisztelnék, ha ma este a keresztelőn vendégeim lesznek. Azonban arra kérem, méltóztassanak

csak azt mondani, hogy egyedül jöttek. Különösen a szolgaszemélyzet előtt kell hallgatni. Megbízható embereknek ismerem ugyan őket, azonban senkinek nem lehet a homloka mögé tekinteni.

A gróf és vendégei a fácskason mentek keresztül.

Nemsokára meglátták a kastélyt. A kétemeletes empirépület világos ablakival és megvörösödött vadszőlőjével, amely fölfutott a falakon, visszatükröződött az előtte levő tó sötét színében.

A szolgák, akik már tudták a repülőgép megérkezéséről, elősiettek és segítségére voltak az uraknak köpenyeik levételében.

A szalonban Andrassy grófnő, Cziráky gróf anyósa fogadta a vendégeket és azt kérdezte tőlük, honnan jönnek?

— Egyszeresen Hertensteinből.

A grófnő hitetlenkedett:

— Csak nem? És hogyan vannak öfelségeik a király és a királyné?

— Köszönjük, jól. Ha ma itt a kastélyban nem tartanának keresztelőt, akkor ők is itt volnának.

Andrassy grófnő még mindig azt hitte, hogy tréfálnak vele és kissé neheztelve szólott:

— Kérem szépen, ez kissé mégis hihetetlen. Sziveskedjék megmondani, hogy hol vannak öfelségeik?

(Folyt. köv.)

Egyes szó ára 3 le; vastagabb betűvel 5 le. Állástkeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jelzés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelzéssel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

# Apróhirdetések

*Begolecsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény*

**Apróhirdetéseket felvevő:**  
Belvárosban: Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4. Gyárvárosban: Kardos-trafik, Kossuth-tér Gránátos-utca sarok, Messinger Fő-utca 27. Józsefvárosban: Martrafik, Küttl-tér. A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő.

## Házasság

**Házasságokat közvetít**

diszkrétan az urikörökben. Barbes, Timisoara I., Zăpolya-utca (Str. Eminescu) 7. Telefon 22-80. Kényes ügyekben a legdiszkrétább eljárás; hívásra házhöz jö-  
(141)

## Alkalmazás

**Megbízható minden**

ki jól főz, éves bizonyítvánnyal március 1-ére fejeztetik. II. ker., Bul. Regina Maria (Liget-ut) 9, II. em. 4. (218)

**Mindenes szakácsnő**

és fiatal szobalány, lehetőleg testvérpár, március 1-ére fejeztetik. Cim a kiadóban. (219)

**Házmasternek keresek**

gyermektelen házaspárt. Soffőr előnyben. Cim a kiadóban. (674)

**Konyhalány**

tiszta és ügyes, azonnalra felvétetik. IV., Str. Miron Costin (Horváth Boldizsár-utca) 5, I. em. (220)

**1-ére házmaster**

kerestetik. Villany-, vízvezeték-szerelők előnyben. Cim a kiadóban. (677)

## Szépségápolás hajfestés

**tartóshullám**

**J. WALTRICH**

**podrăsznăi**

Fő-utca és Kossuth-tér sarkán 1-os villamos megállójánál

## Állást keres

**Fehernemű-varrást**

magánosok és üzletek részére olcsón vállalom. Férfi fehérenemű, pyjama és gyermekkelengye készítésében több éves praxissal rendelkezem. Cim: özv. Herdina Sándorné, Józsefváros, Str. Gelu (Pacsirta-u.) 39. sz. (100)

**Ügyvédi irodai**

gyakorlattal bíró, perfekt román-magyar gépirónó azonnalra állást keres. Cimeket a kiadóba kér. (210)

**Fiatal szobalány**

kisebb háztartásba, esetleg gyermek mellé is, azonnalra állást keres. Cim a kiadóban. (206)

**Intelligens, 21 éves**

négy középiskolát végzett leány, beszél a magyar, német és román nyelvet, kisebb gyermek mellé mint nevelőnőnek ajánlkozik, kizárólag ur családnak Temesváron. Ajánlatokat „Lelkiismeretes” jellegére a kiadóba kérek. (106)

**Román, német, magyar**

nyelvet szóban és írásban perfektül bíró kisasszony, némi irodai gyakorlattal, 1-ére állást keres. Cim a kiadóban. (216)

**Gyermektelen**

házaspár házmasteri állást keres. III., Str. Timotei Cipariu (Batthyány-utca) 10. Rigó Illés. (675)

**Határozottan**

## BUTORT

akar, úgy vegye azt csak

**SIEBOLD-nál**

Timisoara II., Tăvirda-utca 19. Tel. 6-99

## Adás-vétel

**Használt butorok**

eladók: 2 ágy éjjeli szekrényel, 6-német, 1 asztal, 4 szék, tükör és egy új kettős-ágy matraccal. III., Hunyadi-ut 38. (649)

**Kis öntöttvaskályhát**

maximum 50—70 cm magasságban, fűdőkád és kályhát megvételre keresek. Cim: Weisz, Józsefváros, Pályaudvar-ut 8, II. emelet 16. (652)

**Sárgarezet,**

bronzot és vörösrezt legmagasabb áron veszünk. Friedrich Testvérek R.-T., Timisoara. Telefon 950. (43)

**Fémesztergapadot**

50—75 cm csuszta-volsággal, láb- vagy motorhajtással keresek. Ajánlatokat Móczár, Szentgyörgy-tér 4 sz. címre kérek. (218)

**Olcsón eladó**

egy teljesen új, modern diófa ebédlő és egy II. ker., Rékási-ut 4. (107)

## A legbiztosabb tőkebefektetés

Fektesse pénzt ingatlanokba! B ritok teljes felszereléssel holdanként 5000—6000— leitől; házak 15.000— leitől; háztelkek 3000— leitől, egyes hold telkek 3000— leitől és 30 holdas földterületek családi házakkal olcsón eladó.

**BARBES**

**ügynöki iroda**

Str. Eminescu (Zăpolya u.) 7. Telefon 22-80

**Német tigrisdogok**

(kölykök foitosak), nemet dogg (him), őzpincsi, törpepincsi, kékbubos papagály, fécánok kaphatók Mallingernél, Temesvár-Józsefváros, Str. Müller-Guttenbrunn (Begajobbisor) 31. sz. (44)

**Sürgősen eladó**

könyvszekrény, rézmosó, szalagarmatúra, íróasztal, zongora pianinó, varrógép, harmoniumok stb. Belgiana, I., Zăpolya-utca 7. (36)

**Detailelés. Engrosár.**

Garantált valódi gyümölcs-palínkák, márkás rum, likőr, konyak, asztali és fajborok legolecsóbb beszerzési forrása Reisz Géza, Józsefváros, Bem-utca 28 (csirkepiac). (1219)

**Jól menő kifőzde**

(kiadott szobákkal) ügyes nőnek vagy két társnőnek elutazás miatt eladó. Erdéklődni d. u. 3—6 óra között. Cim a kiadóban. (670)

**Olcsón eladó**

egy világos cseresznyefa hálószobaberendezés. Cim a kiadóban. (666)

**Szép saroktelek**

a Belváros központjában eladó. Cim a kiadóban. (611)

**Jól menő vendéglő**

betegség miatt eladó. Cim a kiadóban. (673)

**Rádiót**

3 lámpás hálózati szelektív készüléket 110 Volt-hoz, használt, de jó állapotban lévő, megvételre keresek. Ajánlatokat „Rádió” jellegére a kiadóba kérek. (608)



**OLLA**  
a legjobb védő fertőző betegségek ellen

**HIRDESSEN!**

→ **DÉLI HIRLAPBAN**

## Lakás

**Német, francia, angol**

nyelvtanár nő kellemes szobát keres családnál. Esetleg órák ellenében is, a kiadóban. (3)

**3 vagy 4 szobás**

abszolút modern lakás május elsei központi fekvéssel kerestetik. Cim a kiadóban. (3)

**2 szobás utcai**

modern lakás, fürdőszobával május 1-ére kiadó. Erdős-betváros, Str. C. rumbescu (Tirol-u.) 78. (6)

**Temesvári Bank épületében**

modern 5 szobás lakás azonnal adó. Bővebbet a Temesvári Bank házelősegénél. (3)

**Szépen bútorozott**

utcai szoba, fürdőszoba használatra adó II. ker., Coróni-tér 21, II. em. (6)

**Háromszobás**

tiszta lakás, fürdőszobával és vízvezetékkel, május 1-ére havi 1400.— le kiadó. IV. ker., Begabalsor 42/b. (6)

**Különbejáratu**

butorozott szoba (fürdőszobával) Küttl-téren, penzióval vagy anélkül adó. Cimeket a kiadóba kérünk. (6)

## Különféle

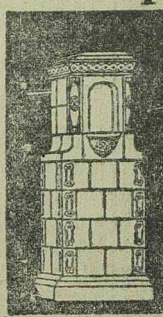
### Autóbusz Varias—Kétfél-Timisoara

között közlekedik naponta kétszer vasárnap és ünnepnap délelőtt egy indul: I., Piața Marasți Klein Büding vendéglőtől.  
Indulás: Variasról 6.00 óra, 1.30 Temesvárról ind. 12.00 óra, 6.00 Erkezés: Temesvárra 7.45 óra, 3.10 Variasra érke. 1.25 óra, 7.30

**Prima asztali borok**


aromás, tükörfényes, kellemes ital. Szőlő az azonnal Wolf-Péter, termelő minipince, Timisoara, III. ker., Str. Metiu (Közszeghy-utca) 1. (6)

## Cserépkályha



szükségletét, előnyösen akar beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garancialevéllel kiegészítéssel. TURI GYÖRGY cserépkályhagyártó

Gyárváros, Rékási ut 26. A házam elkészítéséhez szükséges villamos megálló (Mivel üzletemmel kapcsolatban, eladásomat kizárólag ez a címről eszközölöm.) Atelektikusokat és javaslatokat a legelőnyösebben eszközölök



**Lipcsei tavaszi mintavásár 1934**  
Megnyitás március 4.  
33 1/3 % utazási kedvezmény  
a német birodalmi vasutvonalakon!  
Minden felvilágosítást megad a

**LEIPZIGER MESSAMT LEIPZIG (DEUTSCHLAND)**  
vagy annak tb. képviselője Angerbauer Jenő, Timisoara I., Str. Gen. Praporgescu 3. Telefon 70